

Antrag auf Förderung		Žádost o dotaci	
Kleinprojektförderung im Kooperationsprogramm Freistaat Sachsen - Tschechische Republik 2014 - 2020		Fond malých projektů v Programu přeshraniční spolupráce Česká republika - Svobodný stát Sasko 2014 - 2020	
1. Allgemeine Angaben zum Projekt		1. Obecné údaje k projektu	
Projekttitel		Název projektu	
Erzgebirgischer Sommerlauf 2019		Krušnohorský letní pochod 2019	
Förderinhalt	<p>Organisation und Durchführung von Begegnungen, Erfahrungsaustauschen, Darbietungen, kulturellen und sportlichen Veranstaltungen</p> <p>Organizace a realizace setkávání, výměny zkušeností, představení, kulturních a sportovních akcí</p>	Obsah podpory	
Sitz des Antragstellers	<input type="checkbox"/> DE <input checked="" type="checkbox"/> CZ	Sídlo žadatele	
Projektzeitraum		Doba realizace projektu	
Beginn	01.04.2019	Začátek	
Abschluss	31.08.2019	Konec	

Registriernummer	0477-CZ-17.01.2019	Registrační číslo
Annahme des Projektantrages durch das KPF-Projektsekretariat	Přijetí projektové žádosti sekretariátem FMP	
Eingangsdatum		Datum přijetí
Unterschrift/Stempel		Podpis/razítko
2. Angaben zum Antragsteller		2. Údaje o žadateli
Name / Organisation	Klub Krušných hor, z.s.	Název / organizace
Rechtsform	Zapsaný spolek	Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	26643880	Identifikační číslo
Anschrift	Boží Dar 222, 36301 Boží Dar, Tschechische Republik / Česká republika	Adresa
Internetadresse		Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Miroslav Schimmer,	Statutární zástupce (jméno, telefon, email)

Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Miroslav Schimmer, 00420737222432, mschimmer@volny.cz	Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
---	--	--


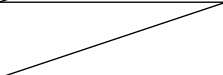
Steuerliche Einordnung		Daňové zařazení	
Vorsteuerabzugsberechtigung des Antragstellers		Oprávnění k odpočtu daně žadatele	
nicht berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	není oprávněn a výdaje projektu uvedl s DPH	
berechtigt in vollem Maße und hat die Projektausgaben ohne MwSt. ausgewiesen	<input checked="" type="checkbox"/>	oprávněn v plném rozsahu a výdaje projektu uvedl bez DPH	
teilweise berechtigt und hat die Projektausgaben mit MwSt. ausgewiesen	<input type="checkbox"/>	oprávněn v částečném rozsahu a výdaje projektu uvedl s DPH	
3. Angaben zum Projektpartner		3. Údaje o projektovém partnerovi	
3.1 Angaben zum Projektpartner 1		3.1 Údaje o projektovém partnerovi 1	
Name / Organisation	Chorensemble Oberwiesenthal e.V.		Název / organizace
Rechtsform	Verein		Právní forma
Handelsregister- bzw. Vereinsregisternum-	VR 4343		Identifikační číslo
Anschrift	Vierenstraße 9, 09484 Oberwiesenthal, Deutschland / Německo		Adresa
Internetadresse			Internetová adresa
Vertretungsberechtigte Person (Name, Telefon, E-Mail)	Barbara Modes,		Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Ansprechpartner (Name, Telefon, EMail)	Barbara Modes,		Kontaktní osoba (jméno, telefon, email)
4. Angaben zum Projekt		4. Údaje k projektu	
4.1 Beschreibung des Projektes		4.1 Popis projektu	

<p>Beide Projektpartner planen für den 10. 8.2019 ein gemeinsames Projekt für Teilnehmer*innen von beiden Seiten der deutsch-tschech. Grenze, einen Lauf über die Grenze. Das gesamte Angebot ist für die Teilnehmer*innen kostenfrei, unabh. von Alter, Geschlecht oder Konfession. Die Registrierung erfolgt am Samstag, dem 10. August ab 11.00 Uhr in der Pension Zum Schneemann in Bozi Dar. Hier können böhmische Obstkuchen verkostet werden. Die angemeldeten Teilnehmer*innen erhalten ein Abzeichen, das als Eintrittskarte für sämtliche Angebote dieses Tages gilt. So gibt es vor dem Start die Möglichkeit, Nordic-Walking-Stöcke auszuleihen und durch ausgebildete Trainer in ihren Gebrauch eingewiesen zu werden. Des Weiteren informiert eine ärztliche Beratungsstelle über das Thema „Gefährliche Pigmentflecken“. Für die deutschen Teilnehmer fährt um 12.00 Uhr ein Bus nach Bozi Dar an der Martin-Luther-Kirche in O-thal ab. Der Lauf startet individuell ab 12.00 Uhr. Die Streckenlänge ist 5-10 Kilometer, abh. von den Wetterbedingungen. Außer die Erfrischungsstation erwartet die Läufer am ehemaligen Grenz-</p>	<p>Projekt představuje uspořádání pochodu z B. Daru do Oberwiesenthalu na místní letní Městské slavnosti, dne 10.8.2019. Projekt je cílen na obyvatelé z obou stran hranice, návštěvníky B. Daru, Klínovce a Oberwiesenthalu. Nevybíráme žádné poplatky, pro registrované účastníky budou veškeré aktivity zdarma. Němečtí účastníci mohou využít speciální autobus z Oberwiesenthalu ve 12 hod. Registrace k pochodu bude probíhat od 11 hodin v Penzionu U Sněhuláka, u kostela Sv. Anny na Božím Daru s ochutnávkou tradičních ovocných českých koláčů. Každý registrovaný účastník obdrží účastnický odznak, který bude vstupenkou na všechny aktivity v rámci pochodu. V prostorách startu nabídneme půjčovnu holí k aktivitě nordic walking s odbornou instruktáží, lékařskou poradnou na téma nebezpečné pigmentové skvrny. Děti do 10 let obdrží na trase pochodu na zastávce u lučištníků (střelba z luků) malý dárek. Zde pro ně bude připraveno také interaktivní zábavné klaunské vystoupení. Start pochodu je naplánován jednotlivě od 12. hodiny. Trasa pochodu je v závislosti na povětrnostních podmínkách 5 - 10 km. Na trase, na bý-</p>
---	--

<p>übergang eine Schießbogenstation und ein Clown mit Mitmachspielen für die Kleinsten. Kinder bis zu einem Alter von 10 Jahren erhalten an der Strecke ein kleines Geschenk. Am Ziel, an der M-L-Kirche in Oberwiesenthal, erhalten alle reg. Teilnehmer ab 10 Jahren einen 4 € Gutschein für Imbiss. Auf dem Marktfest organisieren wir 2 Stände mit Präsentation einer böhm. Werkstatt im Erzgebirge. Seinen Abschluss findet der gemeinsame Lauf mit dem Auftritt einer böhmischen Musikband auf der Marktplatzbühne in Oberwiesenthal. Für die Rückfahrt der Sportler*innen werden spezielle Busse nach Bozi Dar eingesetzt. Die Registrierung für den Lauf erfolgt über die Webseite www.sommerlauf.eu. Die Bekanntmachung erfolgt in Form von zweisprachiger Flugblätter/A5, durch Plakate /A3/ A1, in beiden Sprachen, durch Anzeigen in der reg. Presse beider Länder, durch Veröffentlichung auf dem LED-Großbildschirm am Keilberg und in Kaaden sowie auf den Webseiten der Städte Gottesgab und Oberwiesenthal. Darüber hinaus nutzen beide Partner ihre bestehenden Kontakte, um das Projekt bekannt zu machen.</p>	<p>valém česko-saském hraničním přechodu bude kromě doprovodného programu pro děti připravena občerstvovací stanice. Cíl pochodu je u kostela Martina Luthera v Oberwiesenthale. Program bude pokračovat návštěvou tradičních letních Městských slavností na náměstí v Oberwiesenthale. Účastníci starší 10 let obdrží poukázku na občerstvení v hodnotě 4€, směnitelnou v jakémkoliv stánku na trzích. Na německých trzích zajistíme ukázkou české řemeslné výroby a vystoupení české hudební skupiny na pódiu. Pro účastníky bude připraven odvoz speciálními autobusy na Boží Dar v pravidelných intervalech. Účastníci se budou moci registrovat předem přes webové stránky www.letnipochod.eu. Projekt bude propagován formou distribuce dvojjazyčných letáků A5, výlepem českých a německých plakátů A3 a A1, propagací na velkoplošné obrazovce na Klínovci a v Kadani, tištěnou inzercí v regionálním tisku (ČJ i NJ) a propagací na web.stránkách projektu, pořadatele a měst Boží Dar a Oberwiesenthal. Projekt je určen pro všechny zájemce, jakéhokoliv věku, pohlaví, či vyznání a je pro všechny zdarma.</p>
<p>4.2 Projektaktivitäten</p>	<p>4.2 Aktivity projektu</p>
<p>Wanderung von Gottesgab nach Oberwiesenthal</p>	<p>Pochod z Božího Daru do Oberwiesenthalu</p>
<p>Verkostung von Landesspezialitäten für reg. Teilnehmer*innen</p>	<p>Ochutnávka regionálních specialit pro registrované účastníky</p>
<p>Unterhaltungsprogramm für Kinder auf böhmischer und sächsischer Seite</p>	<p>Zábavný doprovodný program pro děti na území ČR i Saska</p>
<p>Auftritt einer böhmischen Musikband auf dem Marktplatzfest in Oberwiesenthal</p>	<p>Vystoupení české hudební skupiny na Městských trzích v Oberwiesenthale</p>
<p>Ärztliche Beratung auf das Thema gefährliche Hautflecken für reg. Teilnehmer</p>	<p>Lékařská poradna na téma nebezpečné pigmentové skvrny pro registrované účastníky</p>

Erstellung der zweisprachigen Webseite www.sommerlauf.eu/www.letnipoход.eu zum Projekt	Tvorba dvojjazyčných webových stránek k projektu www.letnipoход.eu/www.sommerlauf.eu
4.3 Ergebnisse, Mehrwert und Nachhaltigkeit des Projektes	4.3 Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu
Das Projekt ist eine, auf Sport und Vergnügen orientierte, Veranstaltung für alle Altersklassen. Es setzt die deutsch-tschechischen Aktivitäten, wie die der Nordic-Walking-Läufe, des Erzgebirgischen Adventslaufes, der verschiedenen Begegnungen sowie der Adventskonzerte auf der sächsischen und auf der böhmischen Seite fort. Diese Termine bieten nicht nur die Möglichkeit für gemeinsame sportliche und kulturelle Veranstaltungen im Erzgebirge, sie bilden so eine feste Basis für regelmäßige, gegenseitige Begegnungen und damit für das Entstehen von Kontakten und Freundschaften. Diese Zusammenarbeit beeinflusst die Entwicklung der böhmisch-sächsischen Beziehungen in fruchtbarer und positiver Weise. Weiterhin trägt das Projekt zu einer verbesserten Identifikation der Bevölkerung mit ihrem gemeinsamen Lebensraum und zu einer besseren Informiertheit über die Nachbarn, sowie zur Kommunikation und Kooperation zwischen den Einwohnern und Vereinen im gemeinsamen Programm gebiet bei. Eine derartig enge	Projekt s názvem Krušnohorský letní pochod 2019 je sportovně zábavná akce pro všechny věkové kategorie. Projekt naváže na minulé společná setkání v rámci letních pochodů nordic walking, Krušnohorského adventního pochodu a různých setkání a koncertů ať už na české, nebo na německé straně. Projekt podpoří navazování nových kontaktů a současně propagaci krušnohorských společných sportovních a kulturních akcí. Tato kooperace má kladný vliv na rozvoj přeshraničních, česko-saských vztahů. Cílem je další zintenzivnění příhraniční spolupráce v různých oblastech společenského života. Projekt přispívá ke zlepšení přeshraniční informovanosti, komunikaci a kooperaci mezi obyvateli a různými sdruženími ve společném programovém území. V projektu jsou realizovány přeshraniční aktivity pro společné pohraničí vedoucí k jeho zviditelnění pro širokou veřejnost. Projekt povede k upevnění spolupráce i po ukončení podpory. Dvojjazyčné webové stránky, vytvořené pro ten to projekt budou fungovat i po ukončení pro-

Zusammenarbeit lebt auch nach dem Ende der Förderung fort. Die zweisprachige Webseite, erstellt für dieses Projekt wird auch nach dem Projektabschluss aktiv.	jektu.				
4.4 Indikatoren	4.4 Indikátory				
Anzahl der Personen, die am Projekt teilnehmen	150	400	0	550	Počet osob, které se účastní projektu
Anzahl der Einrichtungen, die am Projekt teilnehmen	1	1	0	2	Počet zařízení, která se zúčastní projektu
4.5 Beschreibung der Zusammenarbeit	4.5 Popis spolupráce				
4.5.1 gemeinsames Personal	4.5.1 společný personál				
Beide Projektpartner arbeiten an der Vorbereitung und Realisierung des Kleinprojekts zusammen und stellen dafür geeignete Koordinatoren ab. Der Erzgebirgische Sommerlauf 2019 wird von beiden Partnern gemeinsam vorbereitet und durchgeführt. (Organisation der Veranstaltung, Werbung für die Veranstaltung, Planung der Nebenaktivitäten, Vorbereitung und Druck der Werbeunterlagen, Markierung und Navigation für den Lauf). Die Tätigkeiten der Partner ergänzen sich gegenseitig.	Čeští a němečtí projektoví partneři pravidelně spolupracují při přípravě a realizaci daného malého projektu. Projektoví partneři kromě toho poskytují společný personál pro plnění společných úkolů. Projekt je realizován společně oběma partnery, kteří se podílejí na přípravě a realizaci akce Krušnohorský letní pochod 2019, propagací celé akce a zajištění ostatních aktivit v rámci celého projektu, přípravě a tisku propagačních materiálů, značení a navigací pochodu. Činnosti jednotlivých partnerů na sebe navazují a vzájemně se doplňují.				
4.5.2 gemeinsame Vorbereitung	4.5.2 společná příprava				

<p>Beide Projektpartner arbeiten miteinander an der Vorbereitung dieses Tages. Das Projekt wird langfristig von den Partnern auf beiden Seiten der Grenze bearbeitet, denn die Organisation der Wanderung und der weiteren Aktivitäten erfordern Koordination, Vorarbeit sowie Planung. Dafür wird ein Zeitraum von ungefähr drei Monaten vorgesehen, der im Mai 2019 mit intensivster Zusammenarbeit beginnt.</p>		<p>Projektová partneri jsou navzájem zapojeni do přípravy projektových aktivit druhého partnera. Projekt je dlouhodobě připravován partnery z obou stran hranice, organizace pochodu s doprovodnými aktivitami vyžaduje koordinaci, důkladnou organizaci a plánování. Příprava bude probíhat v časovém horizontu cca 3 měsíce (od května 2019) a vyžaduje intenzivní spolupráci všech zúčastněných.</p>	
<p>4.5.3 gemeinsame Umsetzung</p>		<p>4.5.3 společná realizace</p>	
<p>Der Erzgebirgische Sommerlauf wird gemeinsam von beiden Partnern realisiert, denn die Projektaktivitäten sind inhaltlich und zeitlich miteinander verknüpft. Der deutsche Partner organisiert die Korrektur der Übersetzungen, beteiligt sich an der Vorbereitung aller Druckunterlagen, organisiert die Öffentlichkeitsarbeit z.B. in der Tageszeitung „Freie Presse“ auf der deutschen Seite. Er koordiniert die Zusammenarbeit mit den Betreibern der Stände und den Verantwortlichen für die kulturellen Angebote auf der sächsischen Seite und wirbt um Teilnehmer und Besucher. Weiterhin nehmen Vertreter des sächsischen Partners an der Organisation der Wanderung von Gottesgab nach Oberwiesenthal teil und organisieren das Abschlussprogramm für alle Teilnehmer*innen des sächsisch-böhmischen, Erzgeb.Sommerlaufs 2019 auf dem Marktplatzfest in Oberwiesenthal.</p>		<p>Projekt je realizován společně s projektovým partnerem ze sousední země. Projektové aktivity jsou navzájem obsahově a časově provázány. Kolegové z partnerského klubu zajistí korekci překladů, podílí se na přípravě všech tiskových podkladů, zajistí medializaci projektu v deníku Freie Presse, osloví dodavatele na saské straně, osloví elektronicky dle své databáze potenciální návštěvníky pochodu, budou se podílet na produkci samotného pochodu z Božího Daru do Oberwiesenthalu a především na organizaci doprovodného programu pro účastníky česko-německého, Krušnohorského letního pochodu na městských slavnostech v Oberwiesenthale.</p>	
<p>5. Finanzierungsdarstellung</p>		<p>5. Přehled financování</p>	
	<p>Antragsteller žadatel €</p>	<p>Euroregion geprüft zkontrolováno</p>	
<p>Gesamtausgaben (laut Kostenplan, Anlage 1)</p>	<p>23.128,85</p>	<p>23.128,85</p>	<p>celkové výdaje (podle podrobného rozpočtu – plánu výdajů příloha 1)</p>
<p>förderfähige Ausgaben</p>	<p></p>	<p>23.128,85</p>	<p>způsobilé výdaje</p>
<p>nicht förderfähige Ausgaben</p>	<p></p>	<p>0,00</p>	<p>nezpůsobilé výdaje</p>
<p>Fördermittel der EU (max. 85 %, max. 15.000,00 €)</p>	<p>11.564,42</p>	<p>11.564,42</p>	<p>dotační prostředky EU (max 85 %, max 15.000,00 €)</p>
<p>Projekteinnahmen</p>	<p>5.000,00</p>	<p>5.000,00</p>	<p>příjmy projektu</p>
<p>Eigenmittel</p>	<p>6.564,43</p>	<p>6.564,43</p>	<p>vlastní prostředky</p>
<p>6. Erklärung des Antragstellers</p>		<p>6. Prohlášení žadatele</p>	

<p>Der Antragsteller versichert die Richtigkeit und Vollständigkeit der gemachten Angaben, sowohl im Antrag als auch in den beigefügten Anlagen in beiden Sprachen. Die Sprache des Antragstellers ist maßgebend. Die Anlagen sind Bestandteil dieses Antrages. Dem Antragsteller ist bekannt, dass falsche Angaben oder unvollständige, fehlende oder nicht fristgemäß eingereichte bzw. nachgereichte Erklärungen oder Unterlagen zum Antrag die sofortige Kündigung der Fördervereinbarung und evtl. Rückforderungen zur Folge haben können.</p> <p>Dem Antragsteller bzw. Kooperationspartner ist bekannt, dass jede Änderung der im Antrag gemachten Angaben oder zum Verwendungszweck (innerhalb der Zweckbindungsfrist) und sonstige für die Genehmigung in Form des Zuwendungsvertrages maßgeblichen Umstände, wie die Gesamtausgaben oder die Finanzierung unverzüglich dem zuständigen KPF-Projektsekretariat schriftlich mitzuteilen ist.</p> <p>Die Gesamtfinanzierung / Vorfinanzierung des Projektes ist gesichert.</p> <p>Der Antragsteller willigt ein, dass seine Angaben zum Zwecke der Wahrung der finanziellen Interessen der Gemeinschaften von den Rechnungsprüfungs- und Überwachungsbehörden der EU bzw. der Länder verarbeitet werden. Die Daten können nach dem Gesetz über die Fördermitteldatenbanken (SächsFöDaG) zur laufenden Analyse der Förderpraxis, zur Vermeidung rechtswidriger Förderung und zur Ausübung der Rechts- und Fachaufsicht verarbeitet werden.</p> <p>Der Antragsteller ist damit einverstanden, dass projektbezogene Angaben, auch soweit sie Daten zur Person enthalten, im Rahmen von Infor-</p>	<p>Žadatel ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v žádosti, tak i v přílohách této žádosti, a to v obou jazycích. Jazyk žadatele je rozhodující. Přílohy jsou součástí této žádosti. Žadatel je obeznámen s tím, že nesprávné údaje nebo neúplná, chybějící nebo včas nepředložená popř. dodatečně nedodaná prohlášení nebo dokumenty k žádosti mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a příp. požadavky na vrácení finančních prostředků.</p> <p>Žadateli popř. kooperačnímu partnerovi je známo, že jakákoliv změna údajů uvedených v žádosti nebo údajů o účelu využití (v rámci lhůty účelného využívání) a dalších okolností rozhodujících pro schválení v podobě Smlouvy o poskytnutí dotace, jako jsou údaje o celkových výdajích nebo o financování, musí být neprodleně písemně oznámeny sekretariátu FMP.</p> <p>Celkové financování / předfinancování projektu je zajištěno.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, aby byly jeho údaje za účelem ochrany finančních zájmů společenství zpracovávány auditními a monitorovacími orgány EU popř. národními orgány. Dle saského Zákona o databázích dotačních prostředků (SächsFöDaG) mohou být data zpracována za účelem pravidelného analyzování dotační praxe, zamezení protiprávní podpory a vykonávání právního a odborného dozoru.</p> <p>Žadatel souhlasí s tím, že údaje týkající se projektu, i když obsahují osobní údaje, budou zveřejněny v rámci informací pro veřejnost a komunikačních opatření dle článku 115 odstavec 2 ve spojení s přílohou XII Nařízení (EU) 1303/2013. Dále souhlasím s tím, že výsledky a zprávy z re-</p>
---	--

<p>mations- und Publizitätsmaßnahmen gemäß Artikel 115 Absatz 2 i.V.m. mit Anhang XII der Verordnung (EU) 1303/2013 veröffentlicht werden. Zudem bin ich damit einverstanden, dass die Projektergebnisse und Berichte zur Projektumsetzung teilweise oder vollständig veröffentlicht werden.</p> <p>Die Vorschriften des Datenschutzes der Europäischen Union in der Form der Umsetzung durch die nationalen Datenschutzgesetze bleiben unberührt. Auf die in diesen Rechtsvorschriften geregelten Datenschutzrechte und die Verfahren zur Ausübung dieser Rechte wird verwiesen.</p> <p>Der Antragsteller versichert, dass die von ihm vertretene Einrichtung sich nicht im Insolvenzverfahren befindet, nicht abgewickelt wird oder unter Zwangsverwaltung steht. Es liegt keine Haushaltssperre vor. Des Weiteren liegt keine rechtskräftige Verurteilung, Strafbefehl oder Einstellung gegen Auflagen wegen eines Vermögensdeliktes vor. Auch ist dem Antragsteller nicht bekannt, dass ein strafrechtliches Ermittlungsverfahren wegen des Verdachts des Subventionsbetrugs oder eines anderen Vermögensdeliktes anhängig ist.</p> <p>Der Antragsteller ist bereit, die rechtmäßige Verwendung der Fördermittel jederzeit durch die zuständigen Kontrollbehörden des Landes, der EU sowie durch die jeweiligen zuständigen Rechnungshöfe auch vor Ort überprüfen zu lassen. Den beauftragten Kontrolleuren und Prüfern wird auf Verlangen erforderliche Auskünfte sowie Einsicht in Unterlagen gestattet.</p>	<p>alizace projektů budou částečně či úplně zveřejněny.</p> <p>Ustanovení o ochraně dat Evropské unie v podobě realizace prostřednictvím zákonů o ochraně dat jednotlivých zemí zůstávají nedotčeny. Odkazuje se na práva o ochraně dat a na metody výkonu těchto práv upravené těmito právními předpisy.</p> <p>Žadatel ujišťuje, že se jím zastupované zařízení nenachází v konkurzním řízení, není likvidováno nebo v nucené správě. Není zablokováno rozpočet. Dále není vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo zastavení oproti omezujícím podmínkám kvůli majetkovému deliktu. Žadatel také není známo, že by proti němu bylo vedeno trestní vyšetřování pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného majetkového deliktu.</p> <p>Žadatel je připraven, příslušným národním kontrolním orgánům, kontrolním orgánům EU a jejich příslušným účetním dvorům kdykoli umožnit kontrolu řádného využití dotačních prostředků přímo na místě. Pověřeným kontrolorům a auditorům budou na požádání poskytnuty potřebné informace a bude jim umožněno nahlédnutí do podkladů.</p>
7. Kenntnisnahme des Antragstellers	7. Vzetí na vědomí žadatelem
<p>Ein Rechtsanspruch auf die Förderung aus dem Kleinprojektfonds besteht nicht.</p> <p>Die Auszahlung der Fördermittel erfolgt nur auf der Basis von Originalbelegen von nachweislich bereits bezahlten Rechnungen (Erstattungsprinzip).</p> <p>Wegen Subventionsbetrug (§ 264 Strafgesetzbuch i. V. m. § 2 Subventionsgesetz bzw. § 250b des Strafgesetzes Nr. 140/1961 Sammlung der Gesetze der Tschechischen Republik) wird bestraft, wer über subventionserhebliche Tatsachen unrichtige oder unvollständige Angaben macht, die für ihn vorteilhaft sind, oder den Subventionsgeber über subventionserhebliche Tatsachen in Unkenntnis lässt. Subventionserhebliche Tatsachen sind die Angaben in diesem Antrag, einschließlich sämtlicher Unterlagen bzw. Anlagen des Antrags. Die Behörden sind verpflichtet, den Verdacht eines Subventionsbetrugs den Strafverfolgungsbehörden mitzuteilen.</p>	<p>Na poskytnutí dotace z Fondu malých projektů není právní nárok.</p> <p>Platba dotačních prostředků proběhne pouze po předložení originálů, resp. kopií dokladů prokazatelně již zaplacených faktur (princip zpětné úhrady).</p> <p>Za dotační podvod (§ 264 trestního zákoníku ve spojení s § 2 Zákona o poskytování dotací (Subventionsgesetz) popř. § 212 zákona č. 40/2009 Sb – Trestní zákoník bude potrestán, kdo ve svůj prospěch uvede nesprávné nebo neúplné údaje o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace, nebo ponechá poskytovatele dotace v nevědomosti o skutečnostech podstatných pro poskytnutí dotace. Skutečnostmi podstatnými pro poskytnutí dotace jsou údaje v této žádosti, včetně veškerých podkladů popř. příloh žádosti. Úřady jsou povinny informovat orgány činné v trestním řízení o podezření na dotační podvod.</p>
8. Anlagen	8. Přílohy
<p>Folgende Unterlagen sind relevant und dem Antrag als gesonderte Anlagen beigelegt. Sie sind</p>	<p>Následující přílohy jsou relevantní, jsou přiloženy k žádosti a jsou její součástí (prosím označte).</p>

Bestandteil des Antrages (bitte ankreuzen).		
1. Kostenplan	<input checked="" type="checkbox"/>	1. Podrobný rozpočet – plán výdajů
2. Satzung – alle Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	2. Stanovy – všichni partneři
3. Vereinsregisterauszug / Handelsregisterauszug aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	3. Výpis z registru – všichni partneři
4. Vertretungsberechtigung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	4. Statutární orgán – všichni partneři
5. Einwilligungserklärung aller Partner	<input checked="" type="checkbox"/>	5. Prohlášení o souhlasu – všichni partneři
6. Detaillierte Kostenberechnung	<input checked="" type="checkbox"/>	6. Podrobný rozpočet
7. Ehrenerklärung	<input checked="" type="checkbox"/>	7. Čestné prohlášení
9. Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Antragstellers Podpis statutárního orgánu žadatele		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Miroslav Schimmer
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		
10.1 Unterschrift der vertretungsberechtigten Person/en des Projektpartners 1 Podpis statutárního orgánu projektového partnera 1		
Unterschrift Podpis		
Name in Druckbuchstaben Jméno tiskacími písmeny		Barbara Modes
Ort, Datum, Stempel Místo, datum, razítko		

Anlage 1: Kostenplan / Příloha č. 1: podrobný rozpočet – plán výdajů (€)

Projektname / Název projektu:	Erzgebirgischer Sommerlauf 2019 / Krušnohorský letní pochod 2019
Antragsteller / Žadatel:	Klub Krušných hor, z.s.
Registriernummer / Registrační číslo:	0477-CZ-17.01.2019

Personalkosten wurden pauschal angegeben? / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) nárokovány paušálem?

Ausgabenkategorien / Kategorie výdajů		geplant / plán výdajů €	Geprüft von KPF- Sekretariat / Zkontrolováno sekretariátem FMP	
			förderfähig / způsobilé €	nicht förderfähig / nezpůsobilé €
1.	Direkte Kosten / Přímé výdaje	19.829,00	19.829,00	0,00
1.1	Reisekosten / Náklady na cestování	0,00	0,00	0,00
1.2	Ausgaben für ext. Expertisen und Dienstleistungen / Náklady na ext. odborné poradenství a služby	17.448,00	17.448,00	0,00
1.2.1	Verpflegung für Teilnehmer, 500 Personen, je 10 EUR / Stravování účastníků, 500 osob, á 10 EUR	5.000,00	5.000,00	0,00
1.2.2	Verpflegung für Organisatoren und Interpreten, 55 Personen, je 15 EUR / Stravování pořadatelů a interpretů, 55 osob, á 15 EUR	825,00	825,00	0,00
1.2.3	Unterkunft für Organistoren, 18 Personen, je 20 EUR / Ubytování pořadatelů, 18 osob, á 20 EUR	360,00	360,00	0,00
1.2.4	Nebenaktivitäten (Kinderprogramm, NW-Stöcke Ausleih, Bogenschießen, Musikauftritt in O-thal, ärztliche Beratungsstelle) / Doprovodné aktivity (vystoupení pro děti, půjčovna holí nordic walking, lučičtíci, hudební vystoupení v O-thale, lékařská poradna)	1.820,00	1.820,00	0,00
1.2.5	Persönliche Dienste (Registrierungsbüro, Streckenwacht, Verpflegung auf der Strecke), 14 Personen, je 60 EUR / Personální zajištění pochodu (reg.kancelář, hlídky na trati, občerstvovací stanice), 14 osob, á 60 EUR	840,00	840,00	0,00
1.2.6	Vorbereitung der grafischen Unterlagen / Zpracování grafických návrhů	500,00	500,00	0,00
1.2.7	Fotografer - Fotodokumentation des Laufes / Fotograf - fotodokumentace pochodu	180,00	180,00	0,00
1.2.8	Werbung auf dem LED Großbildschirm, 2x600 EUR, 60 Tage / Propagace na velkoplošné LED obrazovce, 2x600 EUR, 60 dní	2.000,00	2.000,00	0,00

1.2.9	Flyer A5, 500 Stück, je 0,35 EUR / Letáky A5, 500 ks, á 0,35 EUR	175,00	175,00	0,00
1.2.10	Poster A1, 4 Stück, je 32 EUR / Plakáty A1, 4 ks, á 32 EUR	128,00	128,00	0,00
1.2.11	Poster A3, laminiert, 80 Stück, je 3,25 EUR / Plakáty A3 ve fólii, 80 ks, á 3,25 EUR	260,00	260,00	0,00
1.2.12	Teilnehmerabzeichen, 500 St, je 0,80 EUR / Učastnický odznak, 500 ks, á 0,80 EUR	400,00	400,00	0,00
1.2.13	Handwerkpräsentation auf dem Markt in O-thal, Spielzeugproduction, 250 EUR / Ukázka řemeslné výroby na trzích O-thale, výroba hraček, 250 EUR	250,00	250,00	0,00
1.2.14	Handwerkpräsentation auf dem Markt in O-thal, Holzhauen, 250 EUR / Ukázka řemeslné výroby na trzích O-thale, řezbář, 250 EUR	250,00	250,00	0,00
1.2.15	Geschenksgegenstände für Kinder unter 10 Jahre, 150 Stück, je 3 EUR / Upomínkové předměty pro děti do 10 let, 150 ks, á 3 EUR	450,00	450,00	0,00
1.2.16	Übersetzungs- und Dolmetscherleistungen / Překladelské a tlumočnické služby	800,00	800,00	0,00
1.2.17	Webdomäne und Webbildung, zweisprachig / Webové domény a zpracování dvojjazyčných web. stránek	1.200,00	1.200,00	0,00
1.2.18	Teilnehmertransport auf der Stecke Oberwiesenthal-Bozi Dar / Doprava účastníků Oberwiesenthal-Boží Dar	400,00	400,00	0,00
1.2.19	Presseannoncen, 7 x, je 230 EUR / Tištěná inzerce, 7 inzerátů, á 230 EUR	1.610,00	1.610,00	0,00
1.3	Ausgaben für Ausstattung / Výdaje na vybavení	2.381,00	2.381,00	0,00
1.3.1	Mietkosten für Zelte, 3 x 127 EUR / Pronájem stanů, 3 x 127 EUR	381,00	381,00	0,00
1.3.2	Mietkosten für Nordic Walking Stöcke, 200 St., je 4 EUR / Pronájem holí Nordic Walking, 200 ks, á 4 EUR	800,00	800,00	0,00
1.3.3	Mietkosten für Beschallung, 2 Sets, je 500 EUR / Pronájem ozvučení, 2 sety, á 500 EUR	1.000,00	1.000,00	0,00
1.3.4	Mietkosten für Registrierungsraum / Pronájem registrační místnosti	200,00	200,00	0,00
1.4	Übersetzung / Překlad	0,00	0,00	0,00
1.4.1	Ausgaben für die Übersetzung des Projektantrages / Výdaje vzniklé za překlad projektové žádosti	0,00	0,00	0,00

2.	Personalkosten für die Organisation des Projektes / Osobní náklady (náklady na zaměstnance) (Pauschale 20 % der direkten Kosten (Punkt 1) abzgl. 1.4, max. 2.869,44 € / Paušálně 20 % primých výdajů (1.) minus 1.4, max. 2.869,44 €)	2.869,44	2.869,44	0,00
3.	Büro- und Verwaltungsausgaben des Antragstellers / Výdaje na kancelářský materiál a režijní náklady žadatele (Pauschale bis zu 15 % der Personalkosten (Punkt 2), max. 430,41 € / Paušálně až 15 % ze 2., max. 430,41 €)	430,41	430,41	0,00
	Gesamtsumme / Celkem (max. 30.000,00 €)	23.128,85	23.128,85	0,00
4.	Projekteinnahmen / Příjmy projektu <ul style="list-style-type: none"> • aus dem Projekt generierte Einnahmen (z. B. Start- und Eintrittsgelder, Verkaufserlöse, Teilnehmergebühren, Beiträge) / příjmy generované z projektu (např. startovné a vstupné, tržby z prodeje, účastnické poplatky, příspěvky) • Drittmittel aus privaten Zuwendungen (z. B. Sponsoring, Spenden, sonstige Zuschüsse) / prostředky od třetích subjektů ze soukromých příspěvků (např. sponzor.dary, dary, ostatní příspěvky) • Drittmittel aus öffentlichen Zuwendungen (z. B. Deutsch-Tschechischer Zukunftsfonds) / prostředky od třetích subjektů z veřejných dotací (např. Česko-německý fond budoucnosti) 	5.000,00	---	---
4.1	Finanzielle Unterstützung durch Kommerzpartner / Finanční podpora komerčních partnerů	5.000,00	---	---